

GRATIS

El Informador

Sirviendo a nuestra comunidad desde 1988

del Valle



Jueves 13 al Miércoles 19 de Julio de 2023

Condado de Riverside, #4954 Año 35

Website: www.elinformadordelvalle.net

Oficina: 760.342.7558

E-mail: informador.newspaper@gmail.com

Valle de Coachella

Síguenos en nuestras redes sociales



La comunidad celebra la exitosa colaboración del presupuesto estatal



Valle de Coachella

A pesar de una perspectiva fiscal desafiante, el asambleísta Eduardo García (D-Coachella) trabajó en colaboración con socios de la comunidad para entregar fondos para las prioridades del

distrito a través del proceso de presupuesto estatal de la Legislatura.

Las victorias del presupuesto local incluyen \$2 millones para apoyar la expansión del Centro Galilee.

El proyecto aumentará los servicios integrales para familias necesitadas, trabajadores agrícolas y solicitantes de asilo, agre-

gando 6,000 pies cuadrados de refugio de emergencia para trabajadores agrícolas y una nueva oficina administrativa.

“Agradecemos al asambleísta Eduardo García por asignar estos fondos de 2 millones de dólares para nuestros proyectos de expansión en curso. Nos sentimos honrados de recibir este premio

que ayudará a nuestro servicio a la comunidad desfavorecida de Meeca y sus alrededores”, dijo Gloria Gómez, presidenta y fundadora del Galilee Center.

La Ciudad de Coachella también recibirá \$500,000 para un Proyecto Piloto de Cloruro de estaño para mejorar la calidad del agua.

“Estamos agradecidos de tener al asambleísta García como un defensor de nuestra comunidad, asegurando recursos para carreteras, parques y viviendas asequibles dentro de la ciudad de Coachella.

Esta última inversión estatal de medio millón de dólares apoyará mejoras vitales en la calidad del agua”, compartió el alcalde interino de la ciudad de Coachella, Neftali Galarza.

El asambleísta Eduardo García declaró: “Ante un déficit presupuestario, tuvimos que luchar más para las prioridades de la comunidad.

Trabajando en asociación con el senador estatal Steve Padilla y la comunidad, hemos protegido los fondos para programas esenciales y obtenido inversiones para abordar una amplia gama de necesidades del distrito, como la calidad del agua, alojamiento para estudiantes,

atención médica, refugio de emergencia y más”.

Aspectos destacados del presupuesto del Distrito 36 de la Asamblea:

Aprobado por la Legislatura en espera de firma \$ 2 millones Centro de Galilee

\$ 1 millón DAP Salud \$ 500,000 Proyecto piloto de cloruro de estaño de la ciudad de Coachella \$2.5 millones de viviendas para estudiantes en la Universidad Estatal de San Diego, Valle Imperial

\$3 Millones Ciudad de Imperial, Proyecto de Mejora de la Seguridad del Corredor Imperial \$200,000 Comité Cívico Del Valle Universidad Popular

Firmado por el Gobernador \$5 millones Rompiendo Barreras al Subsidio de Empleo

\$2 Millones de la Ciudad de Calexico Centro para Solicitantes de Asilo Bajo Techo \$50 millones Restauración del Salton Sea.



Por el amor al agua, California.

Cuidémosla para el futuro.

Haz pequeños cambios como reutilizar el agua de casa. Cuidarla hoy la asegurará para las futuras generaciones.

Aprende cómo en CuidemosNuestraAgua.com



Los artistas de los condados de San Bernardino y Riverside reciben millones en subvenciones diseñadas para “poner a los artistas a trabajar” en la región

CREATIVE CORPS

INLAND SOCIAL



Condado de Riverside y San Bernardino

Creative Corps Inland SoCal, una iniciativa financiada por el estado del California Arts Council (CAC)

en colaboración con Inland Empire Community Foundation (IECF), Arts Connection - The Arts Council del condado de San Bernardino, el Consejo de las Artes de Riverside y el Consejo de las Artes del Desierto de California, presentaron con orgullo los 53 ganadores de los premios de más de \$3.8 millones en fondos. Estas subvenciones, diseñadas específicamente para artistas, organizaciones comunitarias y agencias públicas, tienen como objetivo apoyar iniciativas creativas que promuevan la conciencia sobre la salud pública, el medio ambiente, la justicia social y la participación cívica. Los beneficiarios fueron seleccionados a través de un proceso de evaluación externa que incluyó a partes interesadas de la comunidad de ambos condados.

“He sido testigo del poder transformador del arte y hoy estoy encantado de felicitar a los premiados. Como amante de la creatividad, no tengo dudas de que sus quehaceres artísticos servirán como catalizador y tocarán el corazón de cualquiera que entre en contac-

to con estos poderosos proyectos. Esperamos traer más oportunidades a los residentes del Valle de Coachella y más allá”. – Kristen Dolan, Directora Ejecutiva, Consejo de las Artes del Desierto de California

“Nos propusimos crear un proceso participativo e inclusivo y ha sido increíble presenciar el compromiso comunitario resultante y la colaboración entre artistas y organizaciones. ¡Espero con ansias la próxima fase en la que veremos el desarrollo de tantos proyectos increíbles que inspirarán y elevarán a nuestra región!” – Rachel A. Dzikonski, Directora Ejecutiva, Consejo de las Artes de Riverside

“Esto me trae mucha esperanza para la región. Esta inversión inicial es solo el comienzo. Continuaremos trabajando para garantizar el apoyo regional para que los artistas y portadores de cultura prosperen en toda la región. Muchos consideran que esta financiación es una oportunidad que “cambia la vida” y, como beneficiarios por primera vez, tienen el potencial de dar forma al futuro de nuestra infraestructura

cívica y social en los años venideros. Jennifer Kane, Directora Ejecutiva, Arts Connection - El Consejo de las Artes del Condado de San Bernardino

“El impacto de esta financiación en nuestra región de dos condados será enorme, sinérgico y, con suerte, duradero. Aprovechar este momento para aprovechar y atraer inversiones sostenibles es fundamental para apoyar a más artistas que trabajan con las comunidades para una región vibrante y resistente. ¡Estamos emocionados de continuar nuestro viaje de descubrimiento, aprendizaje y disfrute!” Celia Cudiamat, Vicepresidenta Sénior, Impacto Comunitario y Subvenciones, Inland Empire Community Foundation

Creative Corps Inland SoCal se complace en anunciar los siguientes beneficiarios:

- Artistas individuales (26 en total)**
 Darren Villegas
 Theodore Meyer (Collective)
 Amanda Dumaguindin
 Audrey Maier (Collective)
 Emilia Ortega-Jara (Collective)

- Tamara Cedre (Collective)
 Cynthia Huerta
 Dean Mayo
 Makeda Kumasí (Collective)
 Adeola Davies-Aiyelaja
 Ben Allanoff
 Christy Roberts Berkowitz
 Cj Jilek (Collective)
 Sarah Wilson
 Jonny Miller Jr. (Collective)
 Adriana Lopez-Ospina
 Maria Gonzalez
 Pat Murkland
 Larry Burns
 Rosy Cortez
 Timothy Dupree (Collective)
 Jose Covarrubias (Collective)
 Bernard Hoyes
 Emmanuel Doublin
 Maisy Kasnec
 Benjamin Jeong

- Organizaciones y Agencias (26 en total)**
 About Families Inc.
 Academy of Musical Performance
 Akoma Unity Center
 Artists Council
 Berzark Productions
 City of Moreno Valley
 City of San Bernardino Parks, Recreation and Community Services
 Civil Rights Institute of Inland Southern California

- Culturas Music & Arts
 Green Room Theatre Co.
 Coachella Valley Groundwork Arts
 Inland Congregations
 United for Change
 Inland Empire Labor Institute
 Inland Futures Foundation KVCR
 Joshua Tree National Park Association
 Lifting Our Stories
 Mil-Tree
 Omnitrans
 Palo Verde Valley Transit Agency
 Power Speaks Louder
 Public Art Advisory Committee (City of Twentynine Palms)
 The City of Ontario, Department of Museum Arts & Culture
 The Garcia Center for the Arts
 The Center for Social Justice & Civil Liberties
 The Pass Choral
 Youth Mentoring Action Network

Creative Corps Inland SoCal extiende sus felicitaciones a todos los artistas y organizaciones que recibieron fondos para sus proyectos. Para obtener más información sobre el programa de subvenciones, visite creativeinlandso-cal.com.

TEMPERATURA DE LA SEMANA

JUEVES	13	111°F
VIERNES	14	113°F
SÁBADO	15	114°F
DOMINGO	16	115°F
LUNES	17	114°F
MARTES	18	113°F
MIÉRCOLES	19	110°F

AGENCIA DE VIAJES
Pacific Travel
 Haga sus reservaciones confirmadas

MEXICALI	TIJUANA
Guadalajara \$ 89	Aguascalientes \$ 109
México \$ 99	Ciudad Juárez \$ 109
Morelia \$ 109	Colima \$ 109
León \$ 109	Cancún \$ 129
Culiacán \$ 99	Durango \$ 109
Monterrey \$ 109	Huatulco \$ 129

CONTAMOS CON SERVICIO DE ENVIO POR PAQUETERIA A HONDURAS, EL SALVADOR Y GUATEMALA

Búscanos en Facebook @agenciade viajes Coachella

CST # 2143232-70

49-919 CESAR CHAVEZ ST. Ste 8 Coachella, CA 92236

760 - 398 1122

Trabajemos Juntos Para AHORRAR ENERGÍA ESTE VERANO

Consejo de Ahorro de Energía de Verano:

Ayude a Maximizar la Eficiencia de su Aire Acondicionado. Limpie o reemplace con frecuencia el filtro del A/C. Los filtros tapados obstruyen el flujo del aire y afectan la capacidad de absorber calor de la bobina, reduciendo así la eficiencia y funcionamiento de su A/C.

Para más consejos de ahorro de energía, consulte la Guía de Ahorro de Energía de Verano del IID: www.iid.com/summer.

IID
 DONDE LOS CLIENTES SIEMPRE SON PRIMERO.

Coachella Valley Giving Day regresa el 5 de marzo de 2024



DESERT COMMUNITY FOUNDATION

banking for good **1STBANK**

Las organizaciones sin fines de lucro pueden registrarse para participar en CV Giving Day sin costo desde el 5 de noviembre de 2023 hasta el 4 de febrero de 2024.

Para alentar la participación sin fines de lucro, FirstBank, DCF y otros socios comunitarios están ofreciendo premios de incentivos en efectivo.

“CV Giving Day proporciona una plataforma para que nuestra comunidad retribuya y apoye a nuestras organizaciones sin fines de lucro locales esenciales”, dijo Mary Panesar, directora ejecutiva de Desert Community Foundation.

“Estamos agradecidos por el apoyo de la comunidad durante el año inaugural y por la ayuda de FirstBank en haciendo posible este impactante evento en el Valle de Coachella”.

Las donaciones anticipadas estarán disponibles a partir del 5 de febrero de 2024, lo que permitirá a los donantes contribuir a las organizaciones sin fines de lucro que elijan antes del evento oficial.

Visite www.cvgivingday.org para obtener más información, registrarse y donar.

Muchas gracias a los que colaboraron en la edición de este año y los invitamos a que participen con la misma emotividad el año venidero, porque un centavo puede ser la diferencia.



Palm Springs

FirstBank y Desert Community Foundation hacen un llamado a la comunidad para que apoye a las organizaciones locales sin fines de lucro

Coachella Valley Giving Day (CV Giving Day) regresa a Coachella Valley el martes 5 de marzo de 2024.

Este evento filantrópico en línea de 24 horas reúne a la comunidad para recaudar fondos y crear conciencia sobre organizaciones locales sin fines de lucro.

El evento es presentado por FirstBank, uno de los bancos privados más grandes del país con

un enfoque en la “banca para el bien”, y Desert Community Foundation (DCF). En 2023, el evento inaugural recaudó con éxito más de \$369,000 para 159 organizaciones sin fines de lucro de Coachella Valley.

“El evento inaugural del año pasado recaudó fondos muy necesarios para organizaciones benéficas y fue un maravilloso trampolín para futuros días de donaciones”, dijo Jake Wuest, presidente del mercado de California en FirstBank.

“Esperamos continuar con la campaña y generar aún más apoyo para muchas de las inspiradoras organizaciones sin fines de lucro del Valle de Coachella”.

efirstbank.com/premier
Miembro FDIC



Gane una tasa de porcentaje de rendimiento anual de 5.39% con la cuenta Premier Time Deposit Account de 182 días de FirstBank.

Para aprender más o abrir una cuenta, visite es.efirstbank.com, llame al 866.239.6000 o visite cualquiera de nuestras convenientes ubicaciones.

banking for good **1STBANK**

Las tasas de interés y el porcentaje de rendimiento anual (APY) son efectivos a partir del 05/10/2023. Los cargos pueden reducir las ganancias en la cuenta. Se requiere un saldo mínimo de \$10,000. Se impondrá una penalización por retiro anticipado.

El supervisor Pérez dedica fondos para completar las aceras de Carver Tract



Valle de Coachella

La comunidad no incorporada de Carver Tract, una "isla del condado" entre las ciudades de Indio y Coachella, tendrá aceras en todo el vecindario de 200 casas en aproximadamente un año con la aprobación de fondos de hoy para terminar todas las aceras de la comunidad.

El supervisor V. Manuel Pérez presentó un artículo ante la Junta de Supervisores del Condado de Riverside que asigna \$3.5 millones de la parte del Cuarto Distrito de los fondos federales de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense (American Rescue Plan Act, ARPA) que se utilizarán para la construcción de las aceras restantes. La partida de financiación pasó 4-0.

Carver Tract carecía de

aceras desde su desarrollo en los años posteriores a la Segunda Guerra Mundial.

El otoño pasado, se completó la primera fase de un proyecto de transporte del condado para agregar aceras en Carver Tract, agregando las primeras aceras en la historia de la comunidad. El condado ya alineó los fondos para la fase dos de las aceras, pero aún faltaban años para los fondos para la tercera y última fase. Con estos fondos, el condado de Riverside ahora puede construir la fase dos y la fase tres juntas para completar todas las aceras y las mejoras de drenaje.

La asignación de ARPA de \$3.5 millones acelerará la meta del supervisor Pérez de construir todas las aceras para los residentes y la comunidad de Carver Tract.

"Carver Tract es un área

que no ha sido incorporada para siempre, un área que se ha descuidado durante mucho tiempo", dijo el supervisor Pérez. "No está en la Ciudad de Coachella, no está en la Ciudad de Indio. Desafortunadamente, los jóvenes y las familias allí nunca han tenido aceras ni iluminación y finalmente, a través del dinero de ARPA, podemos usar ese dinero por las razones correctas para mejorar la calidad de vida de estas personas que lo merecen, que lo merecen, por generaciones. Estas son personas que son trabajadores agrícolas, estas son personas que son trabajadores de servicios, estas son personas que merecen un mejor lugar para vivir y creo que esa es nuestra responsabilidad".

El Departamento de Transporte del Condado de Riverside se encuentra actualmente en la etapa final de diseño para las Fases 2 y 3 del Proyecto de mejora de la seguridad en las aceras de Carver Tract, que ahora se realizará como un solo proyecto combinado. Se espera que la construcción comience en la primavera de 2024.



Campamento de verano del Centro de Artes Escénicas de Indio

Indio

El Centro de Artes Escénicas de Indio (IPAC) se encuentra en el corazón del centro de Indio y promueve las artes y el entretenimiento en la comunidad. El Centro de Artes Escénicas de Indio presenta numerosas obras durante todo el año, cada una con su tema único, interpretadas por elencos talentosos. Durante el verano, se toman un descanso antes

artes escénicas y desarrollar habilidades de canto, baile, actuación y teatro técnico. Los artistas docentes experimentados de IPAC los guiarán a través de este viaje transformador, inspirándolos a descubrir sus pasiones y trabajar en colaboración para llevar el teatro en vivo al escenario.

Este año, IPAC se asoció con el Distrito Escolar Unificado Desert Sands (DSUSD) y logró un tremendo éxito. Los primeros dos programas de dos

grande del valle! Lance Phillips, director artístico, Desert TheatreWorks/KidsWorks, comparte: "Nuestro campamento de teatro ofrece una experiencia extraordinaria para que los jóvenes cultiven sus habilidades de liderazgo y fomenten sus habilidades de autogestión".

Gracias al programa de Oportunidades de Aprendizaje Extendido de DSUSD, los estudiantes de Desert Sand pueden asistir GRATIS.



de comenzar su nueva temporada y organizan un campamento de verano llamado Kidsworks para estudiantes de kínder de transición a octavo grado.

En Kidsworks, los estudiantes pueden explorar el mundo de las

semanas con 170 estudiantes ya concluyeron, y el segundo programa se llevará a cabo del 10 al 21 de julio con 177 estudiantes. ¡Con la asistencia de 347 niños, el campamento de verano de IPAC se ha convertido en el campamento más

Además, DSUSD proporcionará tres comidas diarias a la pista de julio en el Indio Performing Arts Center ubicada en el 45-175 Fargo St en Indio, CA.

Para más información llame al 760.980.1455.



¡Visite EL NUEVO PORTAL DE MSWD PARA CLIENTES

para ahorrar agua, tiempo y dinero!

Se puede acceder al portal de agua CustomerConnect, diseñado para computadoras y dispositivos móviles, en [MSWD.org/CustomerConnect](https://www.mswd.org/CustomerConnect) ofrece una gran cantidad de información y perspectivas sobre el uso del agua.



¡Regístrese hoy!

1. Visite [MSWD.org/CustomerConnect](https://www.mswd.org/CustomerConnect)
2. Ingrese su número de cuenta MSWD y código postal.
3. Haga clic en "Buscar mi cuenta" para configurar su nombre de usuario y contraseña.

UNITED ASSOCIATION LOCAL 345
ESTA RECLUTANDO TRABAJADORES EN JARDINERÍA Y IRRIGACIÓN, ALCANTARILLADO Y DRENAJE PLUVIAL Y TUBERÍAS ESPECIALES SUBTERRÁNEAS!



UA LOCAL 345

www.ua345.org
(626) 357-9345

Trabajos disponibles en todo el Sur de California!
Recibe buenos salarios por hora y beneficios! Incluye seguro de salud y pension!

Continúa la temporada activa de mosquitos en el este del Valle, se planean tratamientos



Serving Public Health Since 1928



Valle de Coachella

Una muestra de mosquitos de un sitio de recolección de rutina en Northshore dio positivo por el virus de la encefalitis de St. Louis (SLEV) cerca de Arthur Street y 72 Avenue por primera vez este año. Esta es la

muestra número 36 del valle que da positivo por virus en 2023.

El Distrito de Control de Vectores y Mosquitos del Valle de Coachella brindará tratamientos para el control de mosquitos los miércoles, jueves y viernes del 12 al 14 de julio. Las aplicaciones están previstas entre la 1:00 a. m. y las 7:00 a. m., si el clima lo

permite.

El área de solicitud se encuentra dentro de los límites de 68th Avenue, Arthur Street, la costa de Salton Sea y Buchanan Street. Los residentes pueden consultar el sitio web del Distrito para conocer las rutas de solicitud y los tiempos de solicitud actualizados.

“Hemos estado haciendo mucho trabajo adicional en el área”, dijo Tammy Gordon, Gerente de Información Pública del Distrito. “Pero recuerda protegerte para minimizar tu riesgo. Limite el tiempo al aire libre al amanecer y al anochecer y no escatime en el repelente”.

El Distrito de Control de Vectores y Mosquitos

del Valle de Coachella no ha informado casos humanos de enfermedades transmitidas por mosquitos. Un caso humano de SLEV ha sido reportado en el estado este año.

Prevenir las picaduras de mosquitos:

- Quédese adentro al amanecer y al anochecer cuando estos mosquitos están más activos.
- Use repelente de insectos. Ingredientes registrados por la EPA como DEET, picaridina, aceite de eucalipto limón o IR3535 (como se indica en la etiqueta del producto).
- Encubrir. Use camisas de manga larga y pantalones largos cuando los mosquitos estén más activos.

· Revise los mosquiteros de ventanas y puertas para evitar que los mosquitos entren en su hogar.

Evite los mosquitos alrededor de su hogar:

- Revise los desagües del césped en busca de agua y escombros. Limpie los desagües regularmente.
- Inspeccione los patios en busca de fuentes de agua estancada. Drene el agua que se acumula debajo de las plantas en macetas, bebederos para pájaros, llantas y cualquier otro recipiente que contenga agua.
- Limpie y friegue los platos de las mascotas y las fuentes de agua semanalmente.
- Las piscinas, estanques y fuentes requieren bom-

bas que funcionen y un mantenimiento regular.

Sobre el Virus de la Encefalitis de San Luis. El SLEV se propaga cuando un mosquito hembra pica a un pájaro infectado. El mosquito puede entonces convertirse en portador y transmitir el virus a las personas. La mayoría de las personas infectadas no tendrán síntomas.

Otros desarrollarán fiebre, dolores de cabeza y dolores corporales; en algunos casos se requiere hospitalización y, en casos raros, se produce la muerte. Las personas con síntomas deben comunicarse con su proveedor de atención médica.

Preguntas frecuentes sobre COVID-19

¡Mantente saludable en el 2023!

Hazte la prueba, obtén tratamiento y vacúnate



Hazte la Prueba

- Mantente a salvo del COVID-19 haciéndote pruebas regularmente, especialmente si tienes síntomas.
- Las pruebas son gratuitas y no requieren seguro o prueba de estatus migratorio.
- Los síntomas de COVID-19 pueden sentirse como un resfriado común, alergias estacionales o gripe. Hazte la prueba dual de COVID-19 / gripe si tienes síntomas. Encuentra pruebas duales de COVID-19 / gripe cerca de ti en MyTurn.ca.gov



Tratamiento

- Si tu prueba de COVID-19 da positivo, comunícate con tu médico o con un sitio de prueba para tratar de inmediato para buscar tratamiento.
- Los tratamientos funcionan mejor cuando se inician inmediatamente después de que comienzan los síntomas. No esperes a que los síntomas empeoren.
- Si no tienes seguro, conéctate con un proveedor de telesalud gratuito visitando www.sesamecare.com/covidca o llama al (833) 686-5051.
- Los tratamientos contra el COVID-19 son seguros y altamente efectivos y se recomiendan para cualquier persona de 12 años o más que tenga síntomas de COVID-19, haya dado positivo por COVID-19 y tenga un mayor riesgo de contraer una enfermedad grave por COVID-19.



Vacúnate

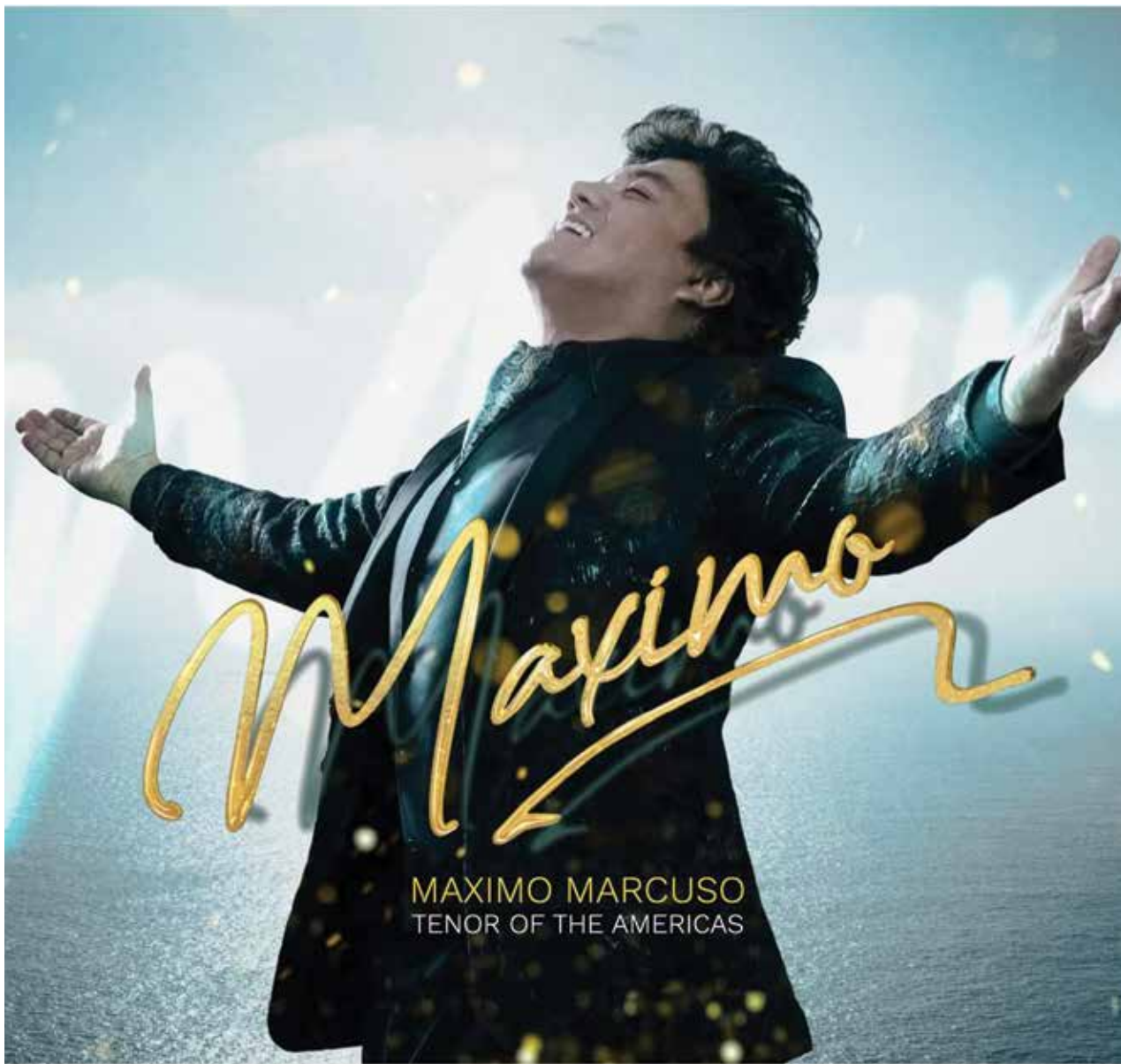
- Mantén tu inmunidad fuerte. Manteniéndote al día con la vacunación contra el COVID-19, incluyendo obtener una dosis bivalente actualizada cuando sea elegible, es fundamental para maximizar la protección contra el COVID-19.
- Las vacunas bivalentes ahora están disponibles para todas las personas mayores de 6 meses.
- Los datos muestran que los refuerzos bivalentes mejoran la inmunidad y proporcionan protección contra las variantes de Omicron actualmente circulantes y nuevas.
- Varios estudios clínicos han demostrado la eficacia y seguridad del uso de vacunas bivalentes para proteger contra la enfermedad grave de COVID-19.

Coachella Valley Repertory Serie de Cabaret Presenta Máximo Marcuso El tenor de las Américas

Cathedral City

La sensación del tenor internacional MÁXIMO MARCUSO hace su debut en el Coachella Valley Repertory el jueves 20 de julio en la Serie de Cabaret de Verano 2023 de CVRep. Será una experiencia única escuchar la gloriosa voz de Marcuso en un lugar íntimo en el que pueda conectarse con su audiencia en conversaciones y canciones que tienen un significado especial para él. Marcuso es el nuevo puente para la próxima generación de amantes de la música que están descubriendo la música clásica y la ópera. Sus actuaciones y grabaciones brindan a personas de todas las edades algo increíblemente especial e inspirador. Su voz y su música siguen resonando en nuestra mente como hermosos y sentidos recuerdos.

¡Entradas para MÁXIMO MARCUSO, TENOR DE LAS AMÉRICAS! cuestan \$45 y están a la venta ahora. Se pueden pedir en línea en www.cvreper.org, llamando al (760) 296-2966, ext. 201, o en la boletería de CVRep ubicada en 68510 East Palm Canyon Dr., Cathedral City. El horario de taquilla es de lunes a



viernes de 12:00 a 5:00 pm y dos horas antes de las funciones. Para brindar un mejor servicio a la audiencia, se alienta a los patrocinadores que soliciten asistencia de accesibilidad a que se comuniquen con la taquilla al menos 24 horas

antes de la presentación con boleto.

Máximo Marcuso emociona al público con su hermoso y diverso repertorio de arias de ópera, cruces clásicos, estándares de Broadway y favoritos contemporáneos. Ha actuado en

todo Estados Unidos, incluidos Nueva York, Los Ángeles, Boston, Chicago, Taj Mahal, Atlantic City y Las Vegas, México, América Central y del Sur, Berlín, Frankfurt y Roma. Ha actuado con el Conjunto Filarmónico de Los Ángeles, las sinfónicas de Santa Mónica y Nevada, la Orquesta Sinfónica y Pops de Pasadena, la Orquesta Golden State Pops, la Ópera

del Conjunto de Hollywood y, durante varios años, con la Filarmónica Hora del Poder de la Catedral de Cristal en el sur de California. Durante 3 años consecutivos, Máximo se convirtió en el cantante oficial del himno nacional de EE. UU. para el "4 de julio AmericaFest" en el estadio Rose Bowl de Pasadena. Verdaderamente, Marcuso ha actuado tan lejos de

sus primeros triunfos en el Hemisferio Occidental que se ha convertido en el Tenor del Mundo'

Marcuso creció en la ciudad de Guatemala en una familia de músicos y cantantes clásicos. Su primera maestra fue su madre, una reconocida soprano, e hizo su primera aparición como solista en el Palacio Nacional de la ciudad con una Orquesta Sinfónica cantando el Ave María a los 8 años. Continuó sus estudios musicales en el Centro Cultural Nacional y en el prestigiosa Escuela de Ópera Maria Callas. A la edad de 18 años estaba de gira.

Al mudarse a los Estados Unidos, Marcuso se convirtió en un artista popular en Miami, cantando arias de ópera, canciones cruzadas, baile pop, rumba flamenca y jazz latino. California lo llamó y se mudó a Los Ángeles, donde continuó como entrenador vocal con el renombrado director de orquesta Frank Paul Fetta, director musical de la Sinfónica de Culver City y el Festival de Verano de Redlands Bowl, y con Brent McMunn, director de orquesta y director musical de la USC Thornton Opera. Ahora colabora con la directora y entrenadora vocal Marya Basaraba.

Para obtener más información sobre Máximo Marcuso, visite su sitio web en www.mariomarcuso.com

SPLASH DICE...

CONVIERTE TU JARDÍN EN UN JARDÍN ADAPTADO PARA LA SEQUÍA

CADA GOTTA CUENTA

Water COUNTS

CVWaterCounts.com

Now Accepting Applications

Summerwood Apartments

**51501 Mecca Avenue
Coachella, CA. 92236**

2, & 3 bdrm apts and also apts with special design features for individuals with a disability. Inquire as to the availability of rental subsidy.

Call (760) 398-8822, Mon-Fri, 9am - 3pm, TDD #711
This institution is an equal opportunity provider.

***EQUAL HOUSING OPPORTUNITY.
*EQUAL OPPORTUNITY ACCESS.**

AWI Management Corporation CA
DRE #01821199

Ahora Aceptando Solicitudes

Summerwood Apartments

**51501 Mecca Avenue
Coachella, CA. 92236**

Aptos de 2 y 3 habitaciones y también aptos. con características de diseño especiales para personas con discapacidad. Preguntar en cuanto a la disponibilidad de subsidio de alquiler.

Llame al (760) 398-8822, de lunes a viernes, de 9 am a 3 pm, TDD #711
Esta institución es un proveedor de igualdad de oportunidades.

***IGUALDAD DE OPORTUNIDAD DE VIVIENDA.
*IGUALDAD DE ACCESO A LAS OPORTUNIDADES.**

AWI Management Corporation CA
DRE #01821199

44-489 Town Center Way
Ste. 481, Palm Desert, CA 92260

S&G

760.404.6325

Pumping SERVICE

Septic Tanks • Grease Traps • Drain Cleaning

Servicio de Emergencia las 24 Horas

La compañía #1 del Valle de Coachella

**Bombeo de Tanques Sépticos
Bombeos Comerciales
Limpieza de Desagues**

sandgpumping.com

Coachella Valley Repertory Serie de Cabaret Presenta Flamenco Company Miguel Bernal



Cathedral City

LA COMPAÑÍA FLAMENCO MIGUEL BERNAL llenará el escenario del REPERTORIO DEL VALLE DE COACHELLA con el calor, la pasión y el lenguaje seductor del baile nacional de España el jueves 13 de julio a las 7:00 pm. La aclamada compañía de Bernal es reconocida internacionalmente por su autenticidad y dominio de los movimientos flamencos altamente expresivos, incluidos los intrincados movimien-

tos de manos y brazos, el juego de pies preciso y percusivo y el acompañamiento musical en vivo. Bernal y sus bailarines deslumbrarán con su vestuario y compromiso con su arte. También integran la compañía: García "La Sole", cantante y bailarina, Assieh "La Mora", bailarina, Angélica Gutiérrez de Vazques, bailarina, Gerardo Morales, guitarrista, percusionista, compositor y artista discográfico, Bobby de Sofía, guitarrista, y Johnny Sandoval, percusionista.

Las entradas para FLA-

MENCO COMPANY MIGUEL BERNAL cuestan \$45 y ya están a la venta. Se pueden pedir en línea en www.cvreper.org, llamando al (760) 296-2966, ext. 201, o en la boletería de CVRep ubicada en 68510 East Palm Canyon Dr., Cathedral City. El horario de taquilla es de lunes a viernes de 12:00 a 5:00 pm. y dos horas antes de las funciones. Para brindar un mejor servicio a la audiencia, se alienta a los patrocinadores que soliciten asistencia de accesibilidad a que se comuniquen con la taquilla al menos 24 horas antes de la presentación con boleto.

Pocas estrellas del baile flamenco sienten tanta pasión por preservar y compartir este glorioso baile como Miguel Bernal. Comenzó su carrera de baile cuando era niño, presentándose en el restaurante Las Golondrinas en Olvera Street en Los Ángeles. Se presentó con sus hermanas como Los Hermanos Bernal, bailando para muchas celebridades latinas y de Hollywood. Sus estudios de danza lo llevaron a la Ciudad de México para formarse con el Ballet Folklórico de México junto con clases particulares de flamenco con Joaquín Fajardo y Mano-

lo Vargas. Unos años más tarde, Bernal se embarcó en extensos estudios de danza clásica española y flamenco con las legendarias estrellas Carmelita Maracci e Inesita en Los Ángeles. En Madrid, Bernal tomó clases particulares con los reconocidos maestros de baile Faico, Rosario, Martín Vargas, Eloy Pericet y su mentora e ícono, Pilar López.

Bernal comenzó a bailar profesionalmente con el actor, bailarín, guionista y director nacido en Estados Unidos. Nelson, quien más tarde dirigió a Bernal en el escenario del musical Magdalena. Bernal trabajó en la película musical de Columbia Lost Horizon, seguida de producciones de teatro musical de espectáculos como Annie Get Your Gun, The Music Man y Godspell. Como actor dramático, Bernal participó con The Bilingual Foundation of Arts, realizando giras en producciones de Doña Rosita La Soltera y Bodas de Sangre de Federico García Lorca con Carmen Zapata.

Bernal ha sido artista invitado con muchas compañías de danza importantes, actuando en la Universidad Estatal de Nueva York, la Universidad de Nuevo México, el Teatro Summerland en

Las Vegas, el Teatro Tower en Bend, Oregon, Art on the Green en Coeur d'Arle, Idaho, Centro Segerstrom for the Arts en Orange County, CA, y en Los Ángeles en el Dorothy Chandler Pavilion, Barnsdale Theatre, Wilshire Ebell Theatre, Gibson (Universal) Amphitheater, The Madrid Theatre, y con la Orquesta Sinfónica de Marina en El Amor Brujo de Manuel de Falla.

Bernal bailó con la Compañía de Danza Lupe del Río en el homenaje de Luisa Triana a José Fernández y con Chinín de Triana y la Compañía de Danza Española Lola Montes. Se convirtió en solista con la renombrada José Greco y Nana Lorca Dance Company, actuando con Boston Pops, Stockton Symphony y apariciones en todo el sur de California, incluido el Coronado Hotel, Disneyland Hotel, Beverly Hilton, Los Ángeles Biltmore Hotel, Century City Hotel and Spa, Riviera Country Club, Wilshire Country Club, The St. Regis Century City, The Playboy Mansion, Queen Mary, Hollywood Palladium, Peterson Museum, Armand Hammer Museum. Bernal se ha presentado en el estreno de Misión Imposible 2 y en

una fiesta privada para la película de Michael Douglas, King of California. Bernal trabajó en el Restaurante Flamenco El Cid, otrora el tablado líder de Los Ángeles, lo que dio lugar a otros tablaos, incluyendo The Barcelona, Cava, Sangria, Casa Escobar, Café Sevilla, Luna Negra y Lido.

Ha hecho muchas apariciones en televisión, incluso para los Latin Grammys. Bernal ha hecho muchas apariciones en televisión, incluyendo los Latin Grammy. Bernal ha aparecido en películas de danza La Pasión del Flamenco y la premiada El Espíritu del Flamenco. Él y su compañía completaron una película documental, titulada Flamenco, para Pro-Vision.

Además de la danza y la actuación, Miguel como Michael Bernal ha sido escritor colaborador de revistas como Films of the Golden Age y Classic Images con biografías de los artistas de Hollywood Desi Arnaz, Elsa Lanchester y su amigo por correspondencia durante muchos años, el famoso bailarín de claqué. Leonor Powell. Recientemente ha publicado dos nuevos libros, La Edad de Oro de la Danza Española y Leyendas de la Danza Española y Flamenca.

NISSAN DRIVE@HOME

Su concesionario nissan participante organizará una prueba de manejo del Nissan ARIYA totalmente eléctrico que comienza justo afuera de su puerta. La prueba de manejo llega a usted, lo que le brinda una experiencia personalizada, conveniente y de alta tecnología.



A Truly EXCEPTIONAL Experience

Venga y visite a mis amigos de Palm Springs Nissan! Ellos tienen el mayor inventario en el Valle de Coachella.

-Piolin



Sales:
(760) 328-2800
Mon-Sat: 9AM-8PM
Sun: 10AM-7PM

PALMSPRINGSNISSAN.COM

Service:
(760) 328-2828
Mon-Fri: 7AM-6PM
Sat 7AM-4PM

Como lo dice el informe de ventas de inventario de Nissan Norteamérica del año 2021.

Cómo el condado más caluroso de California lucha contra el calor extremo

Por Selen Ozturk
www.ethnicmediaservices.org

Das que las enfermedades y muertes relacionadas con el calor han aumentado en el condado de Imperial en los últimos años, los centros de refrigeración resultan fundamentales en la lucha contra el calor extremo.

La semana pasada se registró la temperatura global más alta de la historia, según los Centros Nacionales de Predicción Medioambiental de Estados Unidos. Pero mientras el calor extremo azota a cada vez más regiones de Estados Unidos, en el condado de Imperial sigue siendo lo habitual.

La región, situada en la frontera sureste de California, se enfrenta a temperaturas que superan los 100 grados Fahrenheit en promedio durante los meses en verano. Se registran más de 6 grados más caliente que el promedio en cualquier otro condado del estado.

El calor extremo —que la Agencia de Protección del Medio Ambiente ha considerado “la principal causa de muerte relacionada con el clima en Estados Unidos”—se define para la mayor parte de Estados Unidos como al menos dos o tres días de mucho calor y humedad con temperaturas superiores a los 90 grados.

El viernes 30 de junio, la oficina del gobernador Gavin Newsom publicó un alerta de una ola de calor extremo que afectaría a gran parte del interior de California comenzando fin de semana hasta el 4 de julio, afirmando que “California está tomando más medidas ahora que en cualquier otro momento de nuestra historia para aumentar la resiliencia climática y proteger a las comunidades —especialmente a los californianos desfavorecidos— de los peligros reales del calor extremo.”

En el condado de Imperial, sin embargo, estos peligros distan mucho de ser anormales; algunas



zonas se enfrentaron el año pasado a más de 117 días de temperaturas de tres dígitos. A pesar de estas condiciones récord, el condado sigue estando desatendido. Más de una quinta parte de sus 180,000 habitantes viven en la pobreza, mientras que un tercio vive sin aire acondicionado. También es el condado más latino del estado, con más del 85% de la población que se identifica como tal (o como hispano).

Ampliación de los centros de refrigeración

Esperanza Colio Warren, administradora de la ciudad fronteriza de Calexico, ha estado en primera línea de los que trabajan a nivel de gobierno local para ayudar a estos residentes a sobrevivir al calor extremo. Un elemento central de este esfuerzo ha sido la expansión de los centros de refrigeración por todo el condado.

Durante 18 años, antes de ocupar su puesto actual, Warren fue redactora de subvenciones —y, más tarde, subdirectora general—del Departamento de Desarrollo Comunitario y Económico del condado de Imperial. Durante este tiempo, financió los tres centros de enfriamiento en las estaciones de bomberos del condado, en las localidades de Niland, Winterhaven y Seeley.

Estos centros se encuentran en colonias designadas por el estado: comunidades rurales fronterizas con un alto

índice de pobreza, instalaciones inadecuadas (sobre todo infraestructuras de agua y alcantarillado) y escasez de viviendas más allá de casas modulares o remolques.

“Cuando las casas de estas zonas están mal aisladas, o se estropea el aire acondicionado o la electricidad”, explica Warren, “estas familias antes no tenían ningún lugar seguro a donde dirigirse. Estos centros de enfriamiento no son sólo un refugio contra el calor, sino un lugar de encuentro comunitario donde los residentes de estas zonas aisladas y escasamente pobladas pueden compartir tiempo de esparcimiento. Estos centros están abiertos de 8 de la mañana a 8 de la tarde durante el fuerte calor del verano, cuando incluso por la tarde las temperaturas de julio pueden superar los 100 grados”.

Bajo el liderazgo de Warren, el condado de Imperial fue el más exitoso de California; en 2018, se logró asegurar el 98% de sus propuestas de subvención.

Este éxito fue logrado mediante un gran esfuerzo: cualquier condado con menos de 200,000 habitantes y cualquier ciudad con menos de 50,000 habitantes debe competir por fondos estatales en lugar de recibir una asignación fija, que se adquieren a través del Departamento de vivienda y desarrollo urbano de los Estados Unidos (HUD por sus siglas en inglés). En julio de 2022, la población estimada del censo de Estados Unidos para el condado de Imperial era inferior a 180,000 habitantes, mientras que la estimación para su ciudad más poblada, El Centro, era inferior a 44,000 habitantes.

Competir por los fondos estatales

Según Warren, los escritores de subvenciones en el Condado de Imperial a menudo compiten con otras 176 jurisdicciones

por aproximadamente \$ 30M a \$ 40M en cada ciclo anual. Durante su mandato, sus propuestas para los tres centros de enfriamiento — que van desde \$ 3M a \$ 5M — fueron financiados.

“Como argumento de venta más competitivo, solicitamos la construcción de estaciones de bomberos con centros de enfriamiento como parte de estas instalaciones. El proceso suele durar tres años, desde la solicitud hasta la fase de licitación”, explicó.

Minimizar las muertes relacionadas con el calor

A pesar de estas medidas, las enfermedades y muertes relacionadas con el calor extremo han ido en aumento en el condado. El año pasado, los hospitales locales informaron acerca de 283 enfermedades relacionadas con el calor, un aumento del 15% desde 2021 y un aumento del 12,7% desde 2019 (los informes no se publicaron en 2020 debido a

la pandemia). Los hospitales locales y la Oficina del Forense del Condado también informaron 27 muertes confirmadas o probables relacionadas con el calor en 2022 — un aumento del 17,4% desde 2021 y un aumento del 440% desde 2019.

Jorge Torres, Supervisor del Programa del Departamento de Salud Pública del Condado de Imperial, explicó que gran parte de estos aumentos se deben a las restricciones relacionadas con la pandemia.

“Como hubo necesidad de tomar más precauciones durante la pandemia, vimos que se disminuyó el personal y se cerraron los centros de enfriamiento”, explicó. “El año pasado, el condado puso a disposición de la comunidad más estaciones de hidratación al contactar a organizaciones locales sin ánimo de lucro para solicitar donaciones de agua. Este año, al tiempo que aumentamos los centros de enfriamiento y las comunicaciones sobre calor extremo, esperamos que disminuyan las enfermedades y muertes relacionadas con el calor. Minimizarlas es nuestra prioridad número uno en la lucha contra el calor extremo”.

Incluyendo aquellos disponibles como parte de instalaciones locales como bibliotecas y ayuntamientos, nueve centros de enfriamiento y trece estaciones de hidratación estarán disponibles en todo el Condado de Imperial este verano, abarcando un total de dieciséis sitios.

“A medida que avance el verano”, agregó Torres, “estaremos publicando mensajes para la comunidad en nuestro sitio web y a través de nuestros medios sociales, incluyendo declaraciones de ola de calor y emergencia por calor, actualizaciones de centros de enfriamiento y estaciones de hidratación, y consejos para mantenerse fresco e hidratado. Queremos opciones disponibles para los residentes del Condado de Imperial antes de que se necesiten.”



1605 6th. Coachella, CA
760-398-0443
760-398-7113

Ricos Tacos de: Carne Asada, Cabeza, Lengua Sesos, Carnitas, Birria, Al pastor y Pollo
Tortas, Burritos, Tostadas, Aguas frescas, Sodas
Rico menudo, cervezas importadas y nacionales.

KING SMOG

442-300-2699
1121 GRAPEFRUIT BLVD.
COACHELLA, CA 92236

State of California
LICENSED SMOG

Gran Inauguración
\$10 de descuento en su próximo smog al presentar este cupón.

No cuentes tus metas si las quieres cumplir



Hablar sobre tus proyectos con otras personas afecta a tu motivación y a la biología de tu cerebro, alejándote del cumplimiento de tus metas. Te contamos por qué.

¿Alguna vez has escuchado que no debes contarle a nadie tus propósitos hasta que se cumplan? Tal y como sucede con varios dichos populares, este es un buen consejo. Y no se trata de superstición; hay motivos comprobados que pueden llevarte a fallar si compartes con otros esos proyectos o ideas que aún no has materializado. Así, la idea es clara: no cuentes tus metas si las quieres cumplir. Y a continuación te mostramos por qué.

Esto puede aplicar a diversas situaciones cotidianas, desde estar pensando en mudarte de casa, hasta querer comenzar un emprendimiento o bajar de peso. Es normal que sintamos el impulso de querer compartir con otros estos proyectos que tenemos en mente; y es que la autodivulgación (o compartir información valiosa sobre nosotros mismos) ayuda a generar intimidad en las relaciones. Sin embargo, antes de hacerlo, hemos de considerar algunas situaciones.

Es importante tener en cuenta a quien le contamos nuestras metas, ya que muchas personas pueden hacernos dudar y flaquear.

No cuentes tus metas a cualquier persona

Para lograr una meta, resulta crucial que tengamos la creencia de que es posible alcanzarla. Hay personas cuya convicción en su proyecto es sólida, pero también es común que existan dudas y miedos y que esa certeza no sea tan firme. Cuando compartimos nuestras metas con otros antes de cumplirlas, nos exponemos a recibir opiniones y consejos de todo tipo; y es probable que muchos de ellos sean alentadores.

Esas personas cercanas pueden tener una visión pesimista de tu proyecto, recalcarle constantemente lo que puede salir mal y alentarte a abandonarlo. Aunque no lo hagan con mala intención, sus comentarios

pueden hacerte dudar y flaquear, e incluso construir un muro psicológico que llegue a limitarte de forma importante.

Tu motivación puede esfumarse

Nuestra biología también puede jugar a favor o en contra en cuanto al cumplimiento de metas, y es que el éxito depende en gran medida de los neurotransmisores. Cuando liberamos dopamina en respuesta a un estímulo o a una acción que hemos llevado a cabo, sentimos placer, nos sentimos recompensados. Y esto nos lleva a querer repetir la acción o a continuar por el mismo camino; en otras palabras, nos motiva a seguir.

Cuando establecemos un objetivo y lo dividimos en pequeñas submetas, el cumplimiento de cada una de ellas nos proporciona esa sensación placentera y reconfortante de logro. Y, por lo mismo, continuamos hasta finalizar.

Ahora bien, al contar nuestros propósitos, al hablar de ellos con frecuencia y recibir el apoyo y la aprobación social al respecto, estamos obteniendo esa misma dopamina, pero en realidad no estamos avanzando, solo hablando de que avanzaremos. De este modo, la motivación que necesitamos desaparece porque, según se ha comprobado, obtenemos la sensación prematura de ya poseer esa meta.

Vigila la sensación de fracaso

Cuando le cuentas tus proyectos a otras personas, es normal que se interesen por ellos y te pregunten regularmente qué progresos has hecho. Si, por diversos motivos, no has podido avanzar o no lo has hecho tanto como desearías, estas conversaciones pueden realmente generarte una sensación de fracaso y de incapacidad.

Así, vas perdiendo la confianza en ti mismo y, al no recibir retroalimentación social positiva, los niveles de serotonina en tu cerebro disminuyen. Dado que este neurotransmisor es también fundamental para poder concentrarse, lo más probable es que cada vez te resulte más complicado cumplir con esos pasos que te separan

de tu objetivo.

La presión excesiva puede estancarte

Por último, te invitamos a que no cuentes tus metas porque esto puede conducirte a no terminar de cumplirlas. Uno de los elementos fundamentales que nos impiden alcanzar nuestros objetivos es la procrastinación, esa tendencia a dejar lo que debemos hacer para más adelante, a posponerlo y a entretenernos en tareas más sencillas e innecesarias. Quizá pienses que esto sucede por pereza o vaguería propia de la persona, pero en realidad es el reflejo del miedo.

Cuando vemos la tarea como demasiado exigente o complicada, cuando no confiamos en que podamos sacarla adelante o sentimos mucha presión al respecto, procrastinamos. Quizá no de manera consciente, pero sí como un modo de evadir esa responsabilidad con la que sentimos que no podemos.

Así, al compartir tus proyectos con otras personas, aumentas la presión al respecto; y es que ya no sientes que lo haces solo por ti, sino que ahora también debes cumplir con las expectativas que ellos han colocado y debes demostrarles que puedes lograrlo. Si eres una persona con tendencia a la procrastinación, esto puede bloquearte completamente.

Si cuentas tus metas y sueles procrastinar, puedes experimentar mayor tensión al contarlas.

No cuentes tus metas, trabaja en silencio

Por supuesto, la decisión de contar (o no) tus propósitos, depende solo de ti. Sin embargo, has de tener en cuenta cómo esto puede afectar a tu motivación y a tu capacidad para completar el logro.

Si realmente sientes que deseas hacer partícipes a los demás de tus proyectos, procura hablarles de los pasos intermedios que vas cumpliendo, y no del objetivo final que pretendes alcanzar. Enfócate en las tareas, en el proceso, más que en el resultado que esperas. De este modo, es más probable que te mantengas positivo, activo y enfocado.

YAMAHA CFMOTO ZERO KAYO MOTORCYCLES

ZFORCE 500 TRAIL
MSRP \$9,499

ZFORCE 800 TRAIL
MSRP \$12,799

<p>Raptor 700R SE Vin 5Y4AML6Y4PA100699 \$10,599</p>	<p>2022 YZ65N Vin JYACB1109KA010525 \$4,699</p>	
<p>2023 TTR50 Vin LBP0A02YH0054675 \$1,749</p>	<p>2022 MT07NCGY Vin JYARM000A001164 \$7,899</p>	
<p>Jackal 200cc Vin L6JACMLC2M1004120 \$3,699</p>	<p>Predator 125cc Vin L6JAGJLC2M1010969 \$1,799</p>	
<p>TS 90 Vin L6JYGLC2N1005252 \$1,199</p>	<p>K6 EFI Vin L6JSDNLC2N1000061 \$5,999</p>	
<p>2023 Yamaha MT-0 Vin MH3RH20Y0K010528 \$4,999</p>	<p>CF-300SS \$4,499</p>	
<p>CF 125 PAPIO \$2,999</p>	<p>CF-450SS \$5,499</p>	
<p>Used 22 HONDA GROM 125AN Vin NLAJACMLC2M1002785 \$3,995</p>	<p>Used 2018 HONDA PCX15 Vin NLAJACMLC2M1002910 \$3,599</p>	<p>2021 WOLF BRAND STRIKER BLACK Vin LKXP000A0010015 \$2,399</p>
<p>CF 300NK \$4,199</p>	<p>CF 650NK \$6,499</p>	<p>CF 700CL-X SPORT \$7,199</p>
<p>Storm 180cc Vin L6JAGMLC2M100406 \$3,299</p>	<p>Bull 200cc Vin L6JACMLC2M1002910 \$2,799</p>	<p>TT 140 Vin L6JYKLC2N1004407 \$1,999</p>

*Price does not include tax, title, doc fee, licensing or added dealer markup.

www.palmspringsmotorsports.com

760.288.0011

65550 N INDIAN CANYON DR PALM SPRINGS, CA 92262

Celebrando 40 Años de Diversión en Familia



Big Bear Lake

El icónico tobogán alpino de Big Bear conmemora su 40 aniversario y está ofreciendo viajes gratis para los nacidos en 1983. Alpine Slide en Magic Mountain, el centro de diversión familiar más notable de Big Bear, celebra su 40 aniversario este verano. El clásico Alpine Slide, que es la primera y única pista de trineo/luge en California, debutó por primera vez el 8 de julio de 1983. Desde entonces, las familias se han deleitado con el icónico Alpine Slide, que permite a los ciclistas de todas las edades navegar sus propios trineos controlados individualmente por una pista de cemento de un cuarto de milla de largo con vista a Big Bear Lake. El viaje presenta

curvas sinuosas, giros de gran peralte y largas rectas. Cada trineo está equipado con correderas de teflón, ruedas con cojinetes de bolas, una manija de control y frenos.

“Es difícil de creer, pero durante cuatro décadas, el paseo Alpine Slide se ha destacado como una experiencia única en el sur de California que solo se puede encontrar aquí en Big Bear Lake”, dijo Alpine Slide Big Bear. Gerente General Julie Eubanks. “Mucho ha cambiado desde 1983, pero una cosa es segura: hemos brindado diversión familiar durante todo el año durante 40 años consecutivos”.

Como conmemoración especial, Alpine Slide en Magic Mountain (Alpine Slide Big Bear) está regalando un paseo en Alpine Slide (valor de \$9) a todas las personas que

nacieron en 1983 como un incentivo para celebrar su 40 cumpleaños. Se debe presentar una identificación con foto que muestre una fecha de nacimiento de 1983 en la ventanilla de boletos para recibir el viaje gratis. Esta oferta es válida para un viaje, por identificación válida, del 8 de julio de 2023 al 14 de julio de 2023, y no se puede combinar con ninguna otra oferta. Pueden aplicarse otras restricciones.

Desde 1983, Alpine Slide Big Bear ha introducido un total de siete atracciones a lo largo del tiempo y se ha establecido en Big Bear como el lugar de visita para las familias. En 1984, el área recreativa instaló una pista ovalada de karts y un campo de minigolf de 18 hoyos. Era el verano de 1986 cuando pre-



sentó por primera vez su tobogán de agua doble. Solo unos meses después, en noviembre de 1986, se presentó la primera experiencia de tubos de nieve de Big Bear. Tres años más tarde, en 1989, hizo un debut monumental cuando instaló un elevador Magic Car-

pet (similar a un transportador de personas de la terminal del aeropuerto) que hace que sea fácil para las personas llegar a la cima de la colina de juegos de nieve. La in-

troducción del ascensor Magic Carpet en Alpine Slide Big Bear se convirtió en el primer lugar del mundo en utilizar esta tecnología para jugar en la nieve, que era muy innovadora en ese momento. Alpine Slide Big Bear ha ganado una gran



reputación a lo largo de los años por sus innovaciones. En 2018, se reveló el paseo The Soaring Eagle. El Soaring Eagle, el primero y único de su tipo en California, es un paseo en tirolesa de dos asientos ideal para familias que brinda a sus pasajeros la sensación de volar por encima de Big Bear Lake. El estimulante Soaring Eagle brinda a los visitantes de todas las edades la oportunidad de obtener una vista panorámica de la belleza escénica de Big Bear de

bajo, antes de regresar al área base en un instante. En 2020, Alpine Slide Big Bear lo llevó a otro nivel cuando presentó su atracción más grande y única hasta la fecha llamada Mineshaft Coaster. Este emocionante viaje, comúnmente conocido como montaña rusa, está construido directamente en la ladera de

la montaña y permite a los pasajeros la libertad de controlar la velocidad del viaje, que puede alcanzar hasta 30 mph. Tiene todas las campanas y silbatos de una montaña rusa, como caídas pronunciadas, rodillos, inmersiones, giros, curvas cerradas, túneles, pu-

entes y sacacorchos de 360 grados. ¡La montaña rusa Mineshaft, ideal para familias, es la primera y única montaña rusa de California!

“Aquí estamos 40 años después haciendo lo mismo que hemos hecho desde el primer día, que es brindar atracciones de vanguardia y un lugar para todas las edades para experimentar buenos momentos y atesorar recuerdos que durarán toda la vida”, agregó Eubanks.

Alpine Slide Big Bear está ubicado en 800 Wildrose Lane (justo al lado de Big Bear Blvd.). El área de recreación familiar está abierta todos los días. Para conocer los horarios de operación, precios, requisitos de altura o información general más actualizados, visite www.AlpineSlideBigBear.com o llame al 909-866-4626.



* El informador del Valle es una publicación semanal gratuita, cada jueves en el Valle de Coachella. Nuestros lectores suman más de 40,000.

* La administración no se hace responsable del contenido de los anuncios y artículos de los columnistas, pues no precisamente reflejan el sentir de esta Casa Editorial.

* No se permite la reproducción parcial ni total de nuestro material sin el permiso escrito por El Informador del Valle.

DEL VALLE INFORMADOR INC.
81955 US Highway 111, Suite 208 Indio, CA 92201
P.O. BOX 5530 Thermal, CA 92274
Oficina 760.342.7558

informador.newspaper@gmail.com
www.elinformadorvalle.net

Encuétranos en:
Facebook, Twitter, Yelp y Google +

Director de Ventas: Don Héctor R. Félix 951.634.0142

Presidente: Héctor Jr. Félix 951.229.6355

Editor: Alma Contreras y Andrea Ramírez

Diseñador Gráfico: Jhorleiffson Kruger

Fotógrafos: Richard Gutierrez y Tony Hurtado

Distribución: Esmeralda Rivera,

Oscar Urías, Alberto Casanova, Christina Marquez



Aquí puede aparecer su anuncio
Llame hoy mismo para anunciar sus servicios o productos, cubrimos todo el Valle de Coachella y sus alrededores.



760-342-7558

El mejor contendiente de peso ligero Frank Martin se enfrenta al invicto medallista olímpico Artem Harutyunyan



Las Vegas

El futuro miembro del Salón de la Fama Nonito Donaire se enfrenta a el mexicano Alexandro Santiago por el título mundial vacante de peso gallo del CMB en el evento principal

El contendiente de peso súper ligero Elvis Rodríguez se enfrenta al ex campeón mundial Viktor Postol en la apertura de la transmisión a las 10 pm ET/7 pm PT

El principal contendiente invicto, Frank "The Ghost" Martin, se enfrentará al invicto medallista de bronce olímpico Artem Harutyunyan en una eliminación por el título de peso ligero del WBC en vivo por SHOWTIME el sábado 15 de julio desde The Chelsea en The Cosmopolitan of Las Vegas como cabeza de cartel de un Premier Boxing Evento de campeones.

La transmisión de SHOWTIME CHAMPIONSHIP BOXING® comienza a las 10 pm ET/7 pm PT y verá al futuro miembro del Salón de la Fama y estrella filipina Nonito Donaire pelear contra el contendiente mexicano Alexandro Santiago por el vacante Campeonato Mundial de Peso Gallo del CMB en el evento coestelar, además el principal contendiente superligero Elvis Rodríguez se enfrentará al ex campeón mundial Viktor Postol en un combate de 10 asaltos que abrirá la transmisión.

Las entradas para el evento en vivo, promovido por Man Down Promotions y TGB Promotions, ya están a la venta y disponibles para su compra a través de Ticketmaster.com.

"Cada vez que Frank Martin sube al ring, dem-

uestra por qué es un futuro campeón mundial y uno de los boxeadores más talentosos del deporte", dijo el campeón mundial unificado de peso welter Errol Spence Jr., promotor de Martin. "Lo he estado viendo de cerca día tras día en el gimnasio, y sé que se verá espectacular el 15 de julio. No te pierdas este, porque verás a un peleador especial en la cima de su carrera".

"Frank Martin se ha establecido en el nivel más alto de peleadores en la división de peso ligero repleta de estrellas y puede dar otro gran paso para ganar su oportunidad por el título mundial contra el duro medallista de bronce olímpico Artem Harutyunyan en The Cosmopolitan de Las Vegas", dijo Tom Brown, presidente de TGB Promotions. "Con un campeonato mundial en juego entre el gran Nonito Donaire de todos los tiempos y el mexicano Alexandro Santiago en el evento coestelar, y una pelea de cruce de caminos de alto nivel entre Elvis Rodríguez y Viktor Postol en la apertura de la transmisión, esta cartelera se prepara para entregar enfrentamientos memorables a lo largo de la noche".

Martin, de 28 años (17-0, 12 KO), selló su estatus como uno de los mejores peleadores de 135 libras en el deporte en diciembre pasado en The Cosmopolitan cuando derribó al previamente invicto Michel Rivera en su camino hacia una decisión unánime dominante.

El ascenso inicial de Martin en las 135 libras lo vio comenzar deteniendo al entonces invicto Jerry Pérez en abril de

2021 antes de despachar a los duros contendientes Jackson Marinez, Romero Duno y Ryan Kielczewski. Originario de Indianápolis, Indiana, Martin ahora entrena en el área de Dallas bajo la guía del reconocido entrenador Derrick James y junto a su promotor y campeón unificado de peso welter Errol Spence Jr.

"Cualquiera que no me conozca, quiero que se den cuenta de quién soy con una gran actuación el 15 de julio", dijo Martin. "Estoy encerrado y tengo mucho impulso de mi lado. Hay una gran energía en nuestro gimnasio y estoy listo para mostrarles a todos en lo que he estado trabajando".

Sé que él también está invicto y viene para tratar de molestarme, pero estaremos preparados para lo que sea que traiga. Estoy listo para hacer una declaración. Definitivamente no estoy mirando más allá de Harutyunyan, pero estoy listo para los mejores peleadores y esta actuación les mostrará a todos lo listo que estoy".

Harutyunyan (12-0, 7 KO) ganó una medalla de bronce representando a Alemania en los Juegos Olímpicos de 2016 antes de convertirse en profesional a fines de 2017. Nacido en Armenia y ahora peleando en Hamburgo, Alemania, Harutyunyan obtuvo la mejor victoria de su carrera al noquear y luego invicto. Samuel Molina en cinco rondas en septiembre de 2021 y más recientemente derrotó a Humberto Galindo por decisión unánime en junio pasado. El boxeador de 32 años hará su debut en Estados Unidos el 15 de julio después de pelear en Alemania en

sus primeras 12 salidas. "Respeto a todos mis oponentes, pero Frank Martin es solo mi próximo paso para alcanzar mi sueño de convertirme en campeón mundial", dijo Harutyunyan. "Estoy muy feliz de hacer mi debut en Estados Unidos en Las Vegas y sé que la multitud me va a amar. He estado entrenando en Alemania y trabajando duro durante meses. Todo esto conducirá a una extraordinaria victoria sobre Frank Martin".

Uno de los peleadores activos más exitosos del deporte, Donaire (42-7, 28 KO) ha capturado títulos en peso mosca, peso gallo, peso supergallo y peso pluma. Buscará hacer otra carrera en el peso gallo después de capturar el título con un nocaut en mayo de 2021 sobre Nordine Oubaali y, finalmente, una derrota ante Naoya Inoue en su revancha de junio de 2022.

En representación de su nativo Talibon, Bohol, Filipinas, la campaña anterior de Donaire en el peso gallo comenzó en 2018 al derrotar al entonces campeón invicto Ryan Burnett en su ciudad natal para capturar un título una vez más, antes de finalmente perder el cinturón en la Pelea del año 2019 en su primer enfrentamiento contra Inoue.

"Voy a subir al ring el 15 de julio para llevarme ese cinturón a casa y no hay una segunda opción para mí", dijo Donaire. "Estoy agradecido con mi equipo por esta oportunidad y he estado entrenando duro para aprovecharla al máximo. He traído algunos luchadores realmente rápidos que me han ayudado a prepararme, y mi equipo realmente se

ha centrado en darme algunos consejos defensivos. Estoy adelantado en el cronograma en este momento y no puedo esperar para entrar allí".

Nativo de Tijuana, Baja California, México, Santiago (27-3-5, 14 KO) competirá por una corona de peso gallo por primera vez en su carrera el 15 de julio, cuando ingrese a esta pelea con una racha de tres victorias. Desde una derrota por decisión mayoritaria ante Gary Antonio Russell en noviembre de 2021. El jugador de 27 años había peleado previamente por un campeonato de 115 libras en septiembre de 2018, luchando contra Jerwin Ancajas en un empate dividido. Santiago se vengó recientemente de uno de los empates en su récord, ya que detuvo a Antonio Nieves en siete asaltos en octubre pasado.

"Me gustaría agradecer a todo mi equipo por esta increíble oportunidad", dijo Santiago. "Ha tardado mucho en llegar. He estado esperando otra oportunidad de título mundial desde mi empate con Ancajas. El campamento ha sido genial y estoy trabajando muy duro. También es un gran honor poder compartir el ring con uno de los más grandes de mi generación, Nonito Donaire. Sin embargo, este es mi momento de brillar".

Rodríguez (14-1-1, 12 KO) se ha recuperado de la primera derrota de su carrera, una derrota por decisión mayoritaria ante Kenneth Sims Jr., para derrotar a tres oponentes consecutivos. Su pelea más reciente se produjo en febrero en SHOWTIME cuando derrotó a Joseph Adorno por decisión para seguir

las detenciones de Juan Pablo Romero y Juan José Velasco. El peleador de 27 años irrumpió en escena con victorias por nocaut en 10 de sus primeras 11 peleas y totalizó cinco impresionantes victorias en 2020. Originario de Santo Domingo, República Dominicana, Rodríguez ahora vive y entrena en Los Ángeles, California.

"Estoy muy motivado para estar de vuelta en el ring", dijo Rodríguez. "Viktor Postol es un gran peleador y guerrero y ha peleado contra los mejores en esta división. Esta será una pelea llena de acción que nadie debería perderse. Vengo a demostrar que merezco una oportunidad por el título después de esta pelea. Vencer a Postol de manera espectacular es una afirmación que me da esa oportunidad. Tengo el deber conmigo mismo, con mi familia y con mi país de ganar el 15 de julio. Esta es la pelea más importante de mi carrera".

Un temido contendiente en la división de las 140 libras, Postol (31-4, 12 KO) regresa al ring después de una derrota ante el principal contendiente Gary Antuanne Russell en The Cosmo en febrero de 2022. Peleando desde California y originario de Ucrania, Postol, noqueó a Lucas Matthyse en 2015 para capturar un título mundial superligero antes de perder un enfrentamiento de unificación contra Terence Crawford. Postol había ganado tres de sus cinco peleas anteriores antes de enfrentar a Russell, con las únicas derrotas en ese tramo contra el entonces campeón unificado José Ramírez y el ex campeón indiscutido Josh Taylor, ambos por decisión.

"Estoy muy feliz de estar de vuelta en el ring peleando en los Estados Unidos contra un contendiente fuerte", dijo Postol. "Conozco muy bien a mi oponente. Ambos hemos entrenado en lo mismo con Freddie Roach y hemos hecho sparring juntos. Ahora podemos luchar de verdad y demostrar quién es mejor el 15 de julio".

Firebirds anuncia el home opener 2023-2024



Palm Desert

Los Coachella Valley Firebirds (@Firebirds), orgullosos afiliados del Seattle Kraken de la Liga Nacional de Hockey (@SeattleKraken), anunciaron que su partido inaugural en casa de 2023-24 se llevará a cabo el viernes de octubre 13 en Acrisure Arena contra Bakersfield Condors.

Los campeones reinantes de la Conferencia Oeste abrirán la temporada en casa con un en-

frentamiento divisional contra los Condors visitantes con lanzamiento de disco programado para las 7 p.m. PT.

Los Firebirds mantuvieron un récord de 4-3-1-0 en sus ocho enfrentamientos contra los Condors la temporada pasada. Tye Kartye lideró a Coachella Valley en anotación frente a Bakersfield, anotando ocho puntos (seis goles, dos asistencias) en ocho partidos jugados.

Más adelante se anunciarán más detalles sobre los eventos especiales relacionados con el Home

Opener 2023-24.

Los boletos de temporada para la campaña 2023-24 de los Firebirds ya están a la venta. Para obtener una lista completa de los beneficios y más información sobre las membresías de boletos de temporada para la temporada 2023-24, llame al 760-835-8778. Los planes de temporada parcial y los boletos para juegos individuales estarán a la venta en una fecha posterior.

Manténgase actualizado sobre las últimas noticias e información de Firebirds visitando CV-Firebirds.com y siguiendo al equipo en las redes sociales @Firebirds.

Endurecen normas laborales para estudiantes inscritos dentro del programa CalFresh



By Suzanne Potter
www.newsservice.org



Las exenciones de la época de la pandemia que permitieron a muchos estudiantes acceder a los beneficios de alimentos de CalFresh sin tener que trabajar 20 horas semanales expiraron en junio, dejando a muchos estudiantes tambaleando.

Las prestaciones de CalFresh oscilan entre los 23 y 281 dolares al mes para un hogar de una sola persona, y los datos mostraron que 127,000 estudiantes estaban inscritos antes de la pandemia.

Carrie Welton, del Instituto para el Acceso y el Exito Universitarios, afirma que los requisitos laborales desaniman a los beneficiarios de CalFresh a inscribirse, y dificultan mucho mas que los estudiantes de bajos ingresos se dediquen a sus estudios.

“Las normas estudiantiles se implementaron en los años 70 por temor a que los estudiantes que parecían temporalmente pobres porque estaban matriculados en la uni-

versidad, pero seguían recibiendo ayudas de sus padres pudieran acceder a CalFresh,” explica Welton. “En realidad no hay datos que sugieran que ese sea el caso.”

En junio, el congresista de California Jimmy Gomez presentó la Ley EATS de 2023, que consideraría la matrícula universitaria como requisito de trabajo para el

Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria, o SNAP, que paso a llamarse CalFresh en el Golden State. Sin embargo, el proyecto de ley se enfrenta a una ardua

batalla con los republicanos quienes recientemente pusieron como condición para elevar el límite de endeudamiento, la expansión de requisitos de trabajo para los beneficiarios de alimentos.

Brandi Simonaro es codirectora del CalFresh Outreach Higher Ed Project, una iniciativa estatal con sede en Cal State Chico. Ella dice que el gobierno debería facilitar a los estudiantes de bajos ingresos el acceso a los servicios básicos durante sus estudios universitarios.

“Realmente lo vemos como empleo y formación para que los estudiantes asistan a la universidad, amplíen sus conocimientos, obtengan esa formación adicional para futuros trabajos con el fin de ampliar sus ingresos y contribuir más a la sociedad en su conjunto,” asegura Simonaro. “Así que definitivamente consideramos que satisface ese requisito.”

Un estudio de la Universidad de Georgetown concluyó que las personas que obtienen un título de asociado ganan un 25% más a lo largo de su vida, que las que solo tienen un diploma de secundaria, y las que tienen una licenciatura ganan un 75% más.

¡Gana entradas desde Hoy hasta el 29 de julio!

\$55,000

SUMMER

SATURDAY GIVEAWAY

20 Ganadores en Efectivo
¡Todos los Sábados de Julio!
5 - ganadores de \$100 en Efectivo a las 7pm, 8pm, 9pm y 10pm

Sorteo del Gran Premio
¡Todos los Sábados de Julio a las 11:00 pm!
8 de julio: 2023 Polaris Razor RZR 200 EFI
15 de julio: 2023 Can-Am Outlander 570
22 de julio: 2023 Kawasaki KLX300R
29 de julio: 2023 Yamaha Raptor YFM70R

¡Gana tu parte de \$24,600 en efectivo y premios gratis!

¡32 ganadores
Todos los Viernes de Julio!

8 ganadores de \$100 en efectivo a las 7pm, 8pm, 9pm y 10pm

Además, cada ganador puede lanzar 3 bean bags en el tablero de Tic-Tac-Dough para ganar hasta \$500 en efectivo!

TIC-TAC DOUGH

¡Gana entradas del 1 al 28 de Julio!

Red Earth CASINO

www.RedEarthCasino.com
3089 Norm Niver Road • Thermal, CA 92274
(760) 395-1200